

## Zmluva o poskytnutí služieb

Č. MAGTS1400093

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov postupom podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“).

### Zmluvné strany:

#### 1. Objednávateľ:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor  
IČO: 00 603 481  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
DIČ: 2020373596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.  
Číslo účtu: IBAN SK377500000000025829413  
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

#### 2. Poskytovateľ:

Názov: **Zuzana Kaparová**  
Zapísaný: v živnostenskom registri č.j. ŽÚ/12/8868/Kus/4, spis.značka ŽÚ/12/8868/Kus  
Sídlo: Dříteč 127, 533 05, Česká republika  
IČO: 01100653  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
Bankové spojenie: Fio banka, a.s.  
Číslo účtu:  
(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť pre Objednávateľa poradenské služby v oblasti posudzovania vplyvov na životné prostredie (EIA, SEA) v rámci projektov EÚ, ktorých obsah je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy - Opis predmetu zákazky, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť predmet zmluvy podľa požiadaviek objednávateľa a zaväzuje sa splniť predmet zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť. Poskytovateľ je oprávnený použiť pri plnení predmetu zmluvy plnenia tretích osôb ako subdodávateľov; za plnenia svojich subdodávateľov zodpovedá Poskytovateľ.
3. Poskytovateľ je povinný poskytovať predmet zmluvy kvalitne, riadne, úplne, v stanovenej špecifikácii a rozsahu, podľa pokynov Objednávateľa, v mieste plnenia, v dojednanom čase v súlade s ponukou predloženou v procese verejného obstarávania.
4. Poskytovateľ splní svoju povinnosť vykonať predmet zmluvy podľa požiadavky Objednávateľa v zmysle bodu 3 tohto článku protokolom o prevzatí služieb, písomne odsúhlaseným oboma zmluvnými stranami.

### Čl. II

#### Čas a miesto plnenia

1. Miestom plnenia je Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť službu do 31.7.2014.

### Čl. III Osobitné podmienky

1. Pri plnení predmetu zmluvy je Poskytovateľ viazaný pokynmi Objednávateľa, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy, najmä z vymedzenia predmetu zmluvy, ktoré je obsiahnuté v prílohe č. 1 tejto zmluvy - *Opis predmetu zákazky*.
2. Poskytovateľ za podmienok stanovených v tejto zmluve realizuje služby s maximálnou odbornou starostlivosťou.
3. Poskytovateľ vyhlasuje, že má všetky potrebné právomoci, skúsenosti a kompetencie k tomu, aby uzavrel túto zmluvu a splnil svoje záväzky z nej vyplývajúce.
4. Ak Objednávateľ zistí, že Poskytovateľ vykonáva predmet zmluvy v rozpore so svojimi povinnosťami, najmä v rozpore s podrobným vymedzením predmetu zmluvy uvedeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy - *Opis predmetu zákazky*, je Objednávateľ oprávnený požadovať, aby Poskytovateľ predmet zmluvy vykonával riadnym spôsobom. Ak tak Poskytovateľ neurobí ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu na to Objednávateľ poskytol, je Objednávateľ oprávnený okamžite odstúpiť od tejto zmluvy. Tým nie je dotknuté právo na náhradu škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
5. Objednávateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy aj v prípade, že z konania Poskytovateľa je zrejmé, že nie je schopný zabezpečiť vykonanie predmetu zmluvy na požadovanej úrovni. Objednávateľ má v tomto prípade nárok na zmluvnú pokutu vo výške 300 EUR, tým nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
6. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje:
  - a) oznámiť bez zbytočného odkladu Objednávateľovi prípadné omeškanie plnenia predmetu zmluvy, v týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup,
  - b) zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, ktoré si Objednávateľ a Poskytovateľ poskytli.
7. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) poskytnúť potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy; ide najmä, ale nielen, o poskytnutie potrebných konzultácií a materiálov (podkladov), ktoré má Objednávateľ k dispozícii a ktoré sú nevyhnutné k vykonaniu služieb,
  - b) určiť osoby, s ktorými bude Poskytovateľ komunikovať a spolupracovať a ktoré budú za Objednávateľa zodpovedné za plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

### Čl. IV Cena a platobné podmienky

1. Za vykonanie predmetu zmluvy zaplatí Objednávateľ Poskytovateľovi dohodnutú cenu podľa cenového návrhu, ktorý je uvedený v prílohe č. 3 tejto zmluvy *Návrh na plnenie kritérií (cenový návrh)*. Celková maximálna cena za vykonanie predmetu zmluvy je **2 400,00 s DPH** (slovom dvetisícštyristo EUR). Poskytovateľ nie je platcom DPH.
2. Fakturácia sa uskutoční na základe skutočne vykonaných služieb. Objednávateľ uhradí cenu na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom prevodným príkazom na účet Poskytovateľa do 30 dní odo dňa doručenia faktúry Objednávateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry bude protokol o prevzatí služieb. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, Objednávateľ je oprávnený ju vrátiť a Poskytovateľ je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť, doplniť alebo vystaviť novú. V takomto prípade sa zruší lehota splatnosti a nová lehota splatnosti pre objednávateľa začne plynúť prevzatím nového, respektíve upraveného daňového dokladu.
4. Objednávateľ neposkytuje preddavky na predmet zmluvy.
5. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru až po podpísaní protokolu o prevzatí služieb Objednávateľom. V prípade, že Objednávateľ nezašle Poskytovateľovi svoje pripomienky k plneniu zmluvy do 10 pracovných dní od ich doručenia, má sa za to, že s nimi súhlasí.

### Čl. V Úroky z omeškania a zmluvné pokuty

1. Ak Poskytovateľ nesplní svoj záväzok vykonať predmet zmluvy riadne a včas, je Objednávateľ oprávnený uplatniť voči Poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny za

- každú chybné dodanú alebo omeškanú službu, a to za každý deň omeškania s plnením predmetu zmluvy. Zmluvnou pokutou nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody.
2. Ak je Objednávateľ v omeškaní s splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je Poskytovateľ oprávnený uplatniť voči Objednávateľovi nárok na zaplatenie úrokov z omeškania vo výške 0,05% z nezaplatenej sumy za každý deň omeškania a Objednávateľ sa zaväzuje uplatnený nárok uhradiť.

## **ČI. VI Zodpovednosť za škody**

1. Zmluvná strana zodpovedá za všetky škody, ktoré vzniknú druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia jej povinností, vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade vzniku škody porušením povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy ktorejkoľvek zmluvnej strane, má druhá strana nárok na úhradu vzniknutej škody.
3. Poskytovateľ je povinný nahradiť Objednávateľovi skutočne vzniknuté škody aj v prípade, že z jeho zavinenia došlo k odstúpeniu od zmluvy Objednávateľom.

## **ČI. VII Záverečné ustanovenia**

1. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov k tejto zmluve, ktoré budú platné, ak budú riadne podpísané oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou alebo s ustanoveniami Obchodného zákonníka,
  - c) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
3. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom písomného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) originálnych vyhotoveniach, z ktorých 4 (štyri) vyhotovenia obdrží Objednávateľ a 1 (jedno) vyhotovenie Poskytovateľ.
5. Ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí zmluvy niektoré ustanovenia zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení zmluvy sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu zmluvy.
6. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka na webovom sídle Objednávateľa.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne, nie v tiesni, ani nie za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:

- a) Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky
- b) Príloha č. 2 – Návrh na plnenie kritérií

V Bratislave, dňa 20.6.2014

V Dříteči, dňa 17.6.2014

**Za Objednávateľa:**

**Za Poskytovateľa:**

Podpis: .....v.r.....

Podpis: .....v.r.....

doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor

Zuzana Kaparová

**Opis predmetu zákazky**

Predmetom zákazky je poradenská činnosť v oblasti posudzovania vplyvov na životné prostredie (EIA, SEA) v súlade s národnou a európskou legislatívou v rámci projektov mesta Bratislava financovaných z EÚ fondov.

Hlavné aktivity:

- komunikácia s Európskou komisiou v súvislosti s environmentálnymi procesmi v rámci projektov EÚ;
- konzultačné služby pri príprave materiálov pre EK ohľadom environmentálnych procesov;
- konzultačné činnosti pri vypracovávaní dokumentov v súlade so zákonom č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a s EÚ smernicami;
- príprava materiálov a odpovedí na otázky zo strany Európskej komisie ohľadom environmentálnych procesov,
- konzultácie a príprava podkladov v súvislosti s prípravou Žiadostí o poskytnutie pomoci v rámci Kohézneho fondu pre projekty.

**Návrh na plnenie kritérií****Uchádzač:** Zuzana Kaparová

Sídlo: Dříteč 127, 533 05, Česká republika  
 Meno a priezvisko kontaktnej osoby: Zuzana Kaparová  
 Email: kaparova@volny.cz  
 Tel: +420 606 12 8686

**Predmet ponuky:** Poradenské služby v oblasti posudzovania vplyvov na životné prostredie (EIA, SEA) v rámci projektov EÚ

**Cenová kalkulácia:**

|                          | <b>Celková cena bez DPH</b> | <b>Výška a sadzba DPH</b>      | <b>Celková cena s DPH</b> |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| <b>Poradenské služby</b> | 2 400,00 EUR                | 0,00 EUR*<br>nie je platca DPH | 2 400,00 EUR              |

\*Ak subjekt nie je platcom DPH, upozorní na danú skutočnosť uvedením „nie som platcom DPH“

\_\_\_\_\_ v.r. \_\_\_\_\_  
 podpis

